

DATOS DE SEGURIDAD MATERIAL

Copps Industries, Incorporated
 10600 N. Industrial Drive
 Mequon, WI 53092-4473 USA
 Teléfono: (262)238-1700

Página: 1 de 3 (K-831R)
 Fecha Preparada: 07 MAR 2008
 Número de Modificación: 1

Sección 1 - Identificación de Material

Nombre de Producto: A-099
 Relleno de Funcionamiento muy Alto, No Peligroso

Tipo de Producto: Compuesto Resina de Epoxy

Números de Emergencia: (800) 255-3924 24 horas (EE.UU.Continental)
 (813) 248-0585 24 horas (Fuera de EE.UU.Continental)

Notas de Modificación: Nada

Sección 2 -- Ingredientes Peligrosos

#	peso%	Número CAS	Nombre Química
1.	> 1 %	Secreto de fábrica	Resina de Epoxy

Límites de Exposición de OSHA y ACGIH

	PROMEDIO PESADO A PLAZO		LÍMITE DE EXPOSICIÓN A CORTO PLAZO		LÍMITE MÁXIMO PRESCRITO	
	ppm	mg/m3	ppm	mg/m3	ppm	mg/m3
	1. OSHA	N/E	N/E	N/E	N/E	N/E
	N/E	N/E	N/E	N/E	N/E	N/E

N/E= No establecido

Sección 3 -- Peligros a Salud

RESUMEN DE EMERGENCIAS

CLASIFICACIÓN DE SALUD DE HMIS: 2 INFLAMABILIDAD: 1 REACTIVIDAD: 0

Clasificación de Peligro de HMIS Mínimo-0 Pequeño-1 Moderado-2 Alto-3 Extremo-4

Un líquido de color canela, con un olor fuerte "dulce". Causa irritación al ojo y a la piel. Puede quemarse en fuego, causando el escape de vapores, gases, y humos peligrosos.

No soldar ni sopletear en epoxy curado. Se pueden escapar vapores peligrosos.

Maneras de Exposición: Contacto al ojo, contacto a la piel, ingestión.

Peligros a Salud: Puede causar irritación al ojo. Puede causar irritación a la piel. Irritante moderado a la piel.

Órganos Susceptivos: Ojos, piel.

Señales y Síntomas de Exposición (Efectos Agudos): Causa contacto con la piel o los ojos irritación, enrojecimiento, y molestia.

Señales y Síntomas de Exposición (Efectos Posibles a Largo Plazo): Puede causar exposición repetitiva y/o prolongada reacciones alérgicas/sensibilidades. Puede causar exposición repetitiva y/o prolongada efectos malos a los ojos (como conjuntivitis, daño corneal), y a la piel (como erupción, irritación, o corrosión).

Condiciones Médicas Agravadas por Exposición: Enfermedades del ojo, trastornos de la piel, y alergias.

Agentes carcinógenos bajo OSHA, ACGIH, NTP, IARC, otros: No contiene este producto agentes carcinógenos en concentraciones de 0.1% o mas.

DATOS DE SEGURIDAD MATERIAL

Copps Industries, Incorporated
10600 N. Industrial Drive
Mequon, WI 53092-4473 USA
Teléfono: (262)238-1700

Página: 2 de 3 (K-831)
Fecha Preparada: 07 MAR 2008
Número de Modificación: 1

Sección 4 -- Primeros Auxilios

Contacto al Ojo: Separe los párpados y se sonroje los ojos inmediatamente con mucho agua, por al menos 15 minutos. Busque atención médica.

Contacto con la Piel: Quítese ropas y zapatos contaminadas(os) y limpie el exceso de la piel. Se sonroje la piel con agua. Siga con limpia de jabón y agua. Si ocurre irritación, busque atención médica. Si ocurre contacto con producto caliente, se sonroje inmediatamente con agua fresco por al menos 15 minutos. Quítese ropas con cuidado; si está pegada la ropa a una área quemada, no la dé un tirón, pero corte alrededor la área. Cubra de material limpia la área quemada. Busque inmediatamente atención médica.

Inhalación: Quite al víctima a aire fresco y provea oxígeno. Si es difícil respirar, busque atención médica.

Ingestión: Si tragado, llame al médico inmediatamente. Provoque vómito solamente como mandado por médico. No dar nada por boca a una persona inconsciente. Busque atención médica inmediatamente.

Sección 5 -- Datos de Fuego y Explosión

Punto Inflamador (copa cerrada): >200°F (93°C)

Límite Alto de Explosión (UEL): No datos

Temperatura de Autoencendido: No datos

Límite Bajo de Explosión (LEL): No datos

Clasificación de Riesgo Incendio (OSHA/NFPA): Este producto no se considera inflamable ni combustible, pero se quemará en un fuego.

Material para Extinguir: Espuma apagadora, dióxido carbónico (CO₂), o producto químico seco.

Métodos Especiales para Luchar Fuego: Guarden a los trabajadores lejos de la área y contra el viento del fuego. Lleve equipos completos de bomberos y protección respiratoria (SCBA). Enfrie recipientes expuestos a fuego con rocío de agua.

Peligros Insólitos de Fuego y Explosión: Pueden estar productos de combustión peligrosos. Puede producir combustión aldehídos, óxidos nitrosos, monóxido carbónico (CO), y dióxido carbónico (CO₂).

Sección 6 -- Medidas para Escape Imprevisto

Técnicas de Contención (Sacar el fuente de encendido, endicar, etc.): Pare el escape, si es posible. Cierre o saque todos los fuentes de encendidos. Construya un barraje para impedir propagación.

Procedimiento para Limpiar: Extienda material absorbente sobre la área. Limpie o raspe. Deseche según regulaciones locales, estatales, y federales. Limpie la área con jabón y agua. Impida las lavaduras de entrar a las alcantarillas o vías fluviales.

Otros Consejos de Emergencia: Lleve ropas protectoras, botas, guantes, respirador, y lentes protectores.

Sección 7 -- Maneja y Almacenaje

Almacenaje: Guarde en lugar fresco (60-80°F) (15-27°C), seco, y ventilado. Puede ocurrir cristalización si baja la temperatura en almacenaje a menos que 55°F (13°C) por período prolongado. Guarde en recipientes cerrados.

Manejo: Evite contacto con piel, ojos, o ropas. Mientras manejar, no comer, ni beber, ni fumar.

Otras Precauciones: Limpie bien después de manejar. Quite ropas contaminadas y equipo contaminado. Descontamine. Destruya cueroo artículos que no se puede descontaminar.

Sección 8 -- Protección Personal/Controles de Exposición

Lentes Protectores: Se recomienda gafas protectoras para productos químicos. No llevar lentes de contacto mientras usar este producto.

Protección de las Manos: Se recomienda guantes que resisten productos químicos, como neopreno o nitrilo goma.

Protección Respiratoria: No es necesario bajo condiciones usuales de operación. Se debe usar un respirador vapor orgánico, aprovecho por NIOSH, en áreas encerradas, o cuando causa condiciones concentraciones elevados de vapor. Si está bajo de normal el por ciento de oxígeno, use aparato respirante entrizo.

Ropa Protectora: Se debe llevar ropa limpia que cubre el cuerpo.

Costumbres de Trabajo y Higiene: Se deben estar muy accesible estaciones de colirio y aguaceros de seguridad.

Sección 9 -- Propiedades Típicas, Físicas y Químicas

Forma Física:	Líquido	Densidad Vapor:	Más pesada que aire
Color:	de color canela	Punto de Ebullición:	200°F (93°C)
Olor:	Dulce	Punto de Fusión:	No aplicable
PH:	No datos	Solubilidad en Agua:	Insignificante
Presión Vapor:	No datos	Peso Específico:	1.74

DATOS DE SEGURIDAD MATERIAL

Copps Industries, Incorporated
10600 N. Industrial Drive
Mequon, WI 53092-4473 USA
Teléfono: (262)238-1700

Página: 3 de 3 (K-831)
Fecha Preparada: 07 MAR 2008
Número de Modificación: 1

Sección 10 -- Estabilidad y Reactividad

Estabilidad Química:	Estable
Condiciones a Evitar (si inestable):	Ningunas
Incompatibilidad (Materiales a Evitar):	Ácidos, agentes fuertes de oxidación
Productos Peligrosos de Decomposición:	Ningunos
Polimerización Peligrosa:	Contacto con endurecedores de epoxy bajo condiciones sin controlas. Se pueden escapar calor y vapores excesivos

Sección 11 -- Propiedades Toxicológicas

Toxicidad Oral Aguda (LD50,RAT):	No datos disponibles
Toxicidad Dérmica Aguda (LD50,RABBIT):	No datos disponibles
Toxicidad de Inhalación Aguda (LD50,RAT):	No datos disponibles

Sección 12 -- Información Tecnológica

No datos disponibles

Sección 13 -- Consideraciones de Eliminación

Disposición de Basura: Este producto no contiene VOCs (compuestos volátiles orgánicos). Disponga el material según regulaciones locales, estatales, y federales. Se pueden ser diferentes regulaciones locales y estatales de regulaciones federales, y se pueden cambiar o ser reinterpretadas leyes. Se aplica esta información solamente al material como fabricado. Elaboración, usa, o contaminación se puede hacer inoportuna, inexacta, o incompleta la información. Es del dueño de la basura la responsibilidad para diposición correcta de la basura.

Sección 14 -- Información de Transporte

Nombre de Embarque DOT, no a Granel:	Compuesto de resina, no regulado	UN#: No regulado
Nombre de Embarque DOT, a Granel:	Compuesto de resina, no regulado	Grupo de embalaje: No reg
Nombre de Embarque Técnico:	Artículo 46030 NMFC, Clase 55	Datos de Embarque IMO: Compuesto de resina, no regulado
Clase de Peligro DOT:	No regulado	Datos de Embarque ICAO/IATA: Compuesto de resina, no regulado

Sección 15 -- Información de Regulación

Regulaciones Federales de Los Estados Unidos

Acto de Control de Sustancias Tóxicas (TSCA): Son incluidos en el Acto de Control de Sustancias Tóxicas (TSCA) Inventario de Sustancias Químicas todos los componentes, o no son requeridos a ser enumerados en el Inventario del TSCA.
Clase(s) de Peligro OSHA(29CFR1910.1200): Irritante. Sensibilizante.
Clase de Peligro EPCRA Sección 312(40CFR370): Peligro inmediato a salud. Peligro retardado a salud.
Clase de Peligro EPCRA Sección 313(40CFR372): Sustancias químicas tóxicas sobre el nivel "de minimus" (% por peso): Glicol de etileno (<1%)

Regulaciones Estatales

Substancias de Proposición 65 de California: (componentes sabidos al Estado de California a causar cancer y/o toxicidad reproductiva y sujetos a avisos y requisitos de descarga bajo el "Acto de Aplicación Tóxica y Agua Potable Seguro de 1986"): Ningunas

Regulaciones Internacionales

Canada:	Clasificación de Peligro WHMIS	Clase D, división 26
	Frases de Riesgo WHMIS:	Irritante al ojo o a la piel. Sensibilizante a la piel.
	Símbolos WHMIS:	T estilizado

Sección 16 -- Otra Información

A nuestro leal saber, la información incluso es correcto. Sin embargo, ni Copps Industries ni ningunos de sus agentes no asumen ninguna responsibilidad cualquiera para la exactitud o perfección de la material incluso. Determinación ultima de la aptitud de cualquier material es la responsibilidad sola del consumidor. Todos los materials se pueden presentar peligros desconocidos a salud y se deben usarlos con cuidado. Aunque se describen aquí dentro ciertos peligros, no podemos asegurar que estos son los peligros únicos que existen.

Fecha de Modificación: 07 MAR 2008
Suplanta Modificación de: Ninguna

Modificado por: Bill Simek
Título: Director del Laboratorio

DATOS DE SEGURIDAD MATERIAL

Copps Industries, Incorporated
 10600 N. Industrial Drive
 Mequon, WI 53092-4473 USA
 Teléfono: (262)238-1700

Página: 1 de 3 (K-831H)
 Fecha Preparada: 04 FEB 2008
 Número de Modificación: 1

Sección 1 - Identificación de Material

Nombre de Producto: B-121-J99
Tipo de Producto: Compuesto Endurecedor de Epoxy

Fabricante: Copps Industries, Incorporated
 10600 N. Industrial Drive
 Mequon, WI 53092-4473 USA

Número de Teléfono: (262) 238-1700

Números de Emergencia: (800) 255-3924 24 horas (EE.UU.Continental)
 (813) 248-0585 24 horas (Fuera de EE.UU.Continental)

Notas de Modificación: Actualización anual

Sección 2 -- Ingredientes Peligrosos

#	peso%	Número CAS	Nombre Química
1.	> 1 %	Secreto de fábrica	Amina alifática
2.	<10%	108-95-2	Fenol

Límites de Exposición de OSHA y ACGIH

	PROMEDIO PESADO A PLAZO		LÍMITE DE EXPOSICIÓN A CORTO PLAZO		LÍMITE MÁXIMO PRESCRITO	
	ppm	mg/m3	ppm	mg/m3	ppm	mg/m3
	1. OSHA	N/E	N/E	N/E	N/E	N/E
ACGIH	N/E	N/E	N/E	N/E	N/E	N/E
2. OSHA	5.0	19.0	N/E	N/E	N/E	N/E
ACGIH	5/0	19.0	N/E	N/E	N/E	N/E

N/E= No establecido

Sección 3 -- Peligros a Salud

RESUMEN DE EMERGENCIAS

CLASIFICACIÓN DE SALUD DE HMIS: 2 INFLAMABILIDAD: 1 REACTIVIDAD: 0

Clasificación de Peligro de HMIS **Mínimo-0** **Pequeño-1** **Moderado-2** **Alto-3** **Extremo-4**

Un líquido azul, con un olor de amina. Causa irritación al ojo y a la piel. Puede quemarse en fuego, causando el escape de vapores, gases, y humos peligrosos.

No soldar ni sopletear en epoxy curado. Se pueden escapar vapores peligrosos.

Maneras de Exposición: Contacto al ojo, contacto a la piel, ingestión.

Peligros a Salud: Causa irritación al ojo. Puede causar irritación a la piel. Irritante moderado a la piel.

Órganos Susceptivos: Ojos, piel.

Señales y Síntomas de Exposición (Efectos Agudos): Causa contacto con la piel o los ojos irritación, enrojecimiento, y molestia.

Señales y Síntomas de Exposición (Efectos Posibles a Largo Plazo): Puede causar exposición repetitiva y/o prolongada reacciones alérgicas/sensibilidades. Puede causar exposición repetitiva y/o prolongada efectos malos a los ojos (como conjuntivitis, daño corneal), y a la piel (como erupción, irritación, o corrosión).

Condiciones Médicas Agravadas por Exposición: Enfermedades del ojo, trastornos de la piel, y alergias.

Agentes carcinógenos bajo OSHA, ACGIH, NTP,IARC, otros: No contiene este producto agentes carcinógenos en concentraciones de 0.1% o mas.

DATOS DE SEGURIDAD MATERIAL

Copps Industries, Incorporated
10600 N. Industrial Drive
Mequon, WI 53092-4473 USA
Teléfono: (262)238-1700

Página: 2 de 3 (K-831H)
Fecha Preparada: 04 FEB 2008
Número de Modificación: 1

Sección 4 -- Primeros Auxilios

Contacto al Ojo: Separe los párpados y se sonroje los ojos inmediatamente con mucho agua, por al menos 15 minutos. Busque atención médica.

Contacto con la Piel: Quítese ropas y zapatos contaminadas(os) y limpie el exceso de la piel. Se sonroje la piel con agua. Siga con limpia de jabón y agua. Si ocurre irritación, busque atención médica. Si ocurre contacto con producto caliente, se sonroje inmediatamente con agua fresco por al menos 15 minutos. Quítese ropas con cuidado; si está pegada la ropa a una área quemada, no la dé un tirón, pero corte alrededor la área. Cubra de material limpia la área quemada. Busque inmediatamente atención médica.

Inhalación: Quite al víctima a aire fresco y provea oxígeno. Si es difícil respirar, busque atención médica.

Ingestión: Si tragado, llame al médico inmediatamente. Provoque vómito solamente como mandado por médico. No dar nada por boca a una persona inconsciente. Busque atención médica inmediatamente.

Sección 5 -- Datos de Fuego y Explosión

Punto Inflamador (copa cerrada): >200°F (93°C)

Límite Alto de Explosión (UEL): No datos

Temperatura de Autoencendido: No datos

Límite Bajo de Explosión (LEL): No datos

Clasificación de Riesgo Incendio (OSHA/NFPA): Este producto no se considera inflamable ni combustible, pero se quemará en un fuego.

Material para Extinguir: Espuma apagadora, dióxido carbónico (CO₂), o producto químico seco.

Métodos Especiales para Luchar Fuego: Guarden a los trabajadores lejos de la área y contra el viento del fuego. Lleve equipos completos de bomberos y protección respiratoria (SCBA). Enfrie recipientes expuestos a fuego con rocío de agua.

Peligros Insólitos de Fuego y Explosión: Pueden estar productos de combustión peligrosos. Puede producir combustión aldehídos, óxidos nitrosos, monóxido carbónico (CO), y dióxido carbónico (CO₂).

Sección 6 -- Medidas para Escape Imprevisto

Técnicas de Contención (Sacar el fuente de encendido, endicar, etc.): Pare el escape, si es posible. Cierre o saque todos los fuentes de encendidos. Construya un barraje para impedir propagación.

Procedimiento para Limpiar: Extienda material absorbente sobre la área. Limpie o raspe. Deseche según regulaciones locales, estatales, y federales. Limpie la área con jabón y agua. Impida las lavaduras de entrar a las alcantarillas o vías fluviales.

Otros Consejos de Emergencia: Lleve ropas protectoras, botas, guantes, respirador, y lentes protectores.

Sección 7 -- Maneja y Almacenaje

Almacenaje: Guarde en lugar fresco (60-80°F) (15-27°C), seco, y ventilado. Puede ocurrir cristalización si baja la temperatura en almacenaje a menos que 55°F (13°C) por período prolongado. Guarde en recipientes cerrados.

Manejo: Evite contacto con piel, ojos, o ropas. Mientras manejar, no comer, ni beber, ni fumar.

Otras Precauciones: Limpie bien después de manejar. Quite ropas contaminadas y equipo contaminado. Descontamine. Destruya cueroo artículos que no se puede descontaminar.

Sección 8 -- Protección Personal/Controles de Exposición

Lentes Protectores: Se recomienda gafas protectoras para productos químicos. No llevar lentes de contacto mientras usar este producto.

Protección de las Manos: Se recomienda guantes que resisten productos químicos, como neopreno o nitrilo goma.

Protección Respiratoria: No es necesario bajo condiciones usuales de operación. Se debe usar un respirador vapor orgánico, aprovecho par NIOSH, en áreas encerradas, o cuando causa condiciones concentraciones elevados de vapor. Si está bajo de normal el por ciento de oxígeno, use aparato respirante entrizo.

Ropa Protectora: Se debe llevar ropa limpia que cubre el cuerpo.

Costumbres de Trabajo y Higiene: Se deben estar muy accesible estaciones de colirio y aguaceros de seguridad.

Sección 9 -- Propiedades Típicas, Físicas y Químicas

Forma Física: Líquido

Densidad Vapor: Mas pesada que aire

Color: Azul

Punto de Ebullición: 200°F (93°C)

Olor: Amina

Punto de Fusión: No aplicable

PH: No datos

Solubilidad en Agua: Insignificante

Presión Vapor: No datos

Peso Específico: 1.04

DATOS DE SEGURIDAD MATERIAL

Copps Industries, Incorporated
10600 N. Industrial Drive
Mequon, WI 53092-4473 USA
Teléfono: (262)238-1700

Página: 3 de 3 (K-831H)
Fecha Preparada: 04 FEB 2008
Número de Modificación: 1

Sección 10 -- Estabilidad y Reactividad

Estabilidad Química:	Estable
Condiciones a Evitar (si inestable):	Ningunas
Incompatibilidad (Materiales a Evitar):	Ácidos, agentes fuertes de oxidación
Productos Peligrosos de Decomposición:	Ningunos
Polimerización Peligrosa:	Contacto con endurecedores de epoxy bajo condiciones sin controlas. Se pueden escapar calor y vapores excesivos

Sección 11 -- Propiedades Toxicológicas

Toxicidad Oral Aguda (LD50,RAT):	No datos disponibles
Toxicidad Dérmica Aguda (LD50,RABBIT):	No datos disponibles
Toxicidad de Inhalación Aguda (LD50,RAT):	No datos disponibles

Sección 12 -- Información Tecnológica

No datos disponibles

Sección 13 -- Consideraciones de Eliminación

Disposición de Basura: Este producto no contiene VOCs (compuestos volátiles orgánicos). Disponga el material según regulaciones locales, estatales, y federales. Se pueden ser diferentes regulaciones locales y estatales de regulaciones federales, y se pueden cambiar o ser reinterpretadas leyes. Se aplica esta información solamente al material como fabricado. Elaboración, usa, o contaminación se puede hacer inoportuna, inexacta, o incompleta la información. Es del dueño de la basura la responsibilidad para diposición correcta de la basura.

Sección 14 -- Información de Transporte

Nombre de Embarque DOT, no a Granel:	Endurecedor de epoxy, no regulado	UN#: No regulado
Nombre de Embarque DOT, a Granel:	Endurecedor de epoxy, no regulado	Grupo de embalaje: No reg
Nombre de Embarque Técnico:	Artículo 46030 NMFC, Clase 55	Datos de Embarque IMO: Endurecedor de epoxy, no regulado
Clase de Peligro DOT:	No regulado	Datos de Embarque ICAO/IATA: Endurecedor de epoxy, no regulado

Sección 15 -- Información de Regulación

Regulaciones Federales de Los Estados Unidos

Acto de Control de Sustancias Tóxicas (TSCA): Son incluidos en el Acto de Control de Sustancias Tóxicas (TSCA) Inventario de Sustancias Químicas todos los componentes, o no son requeridos a ser enumerados en el Inventario del TSCA.
Clase(s) de Peligro OSHA(29CFR1910.1200): Irritante. Sensibilizante.
Clase de Peligro EPCRA Sección 312(40CFR370): Peligro inmediato a salud. Peligro retardado a salud.
Clase de Peligro EPCRA Sección 313(40CFR372): Sustancias químicas tóxicas sobre el nivel "de minimus": Fenol (<10%)

Regulaciones Estatales

Substancias de Proposición 65 de California: (componentes sabidos al Estado de California a causar cancer y/o toxicidad reproductiva y sujetos a avisos y requisitos de descarga bajo el "Acto de Aplicación Tóxica y Agua Potable Seguro de 1986"): Ningunas

Regulaciones Internacionales

Canada:	Clasificación de Peligro WHMI	Clase D, división 26
	Frases de Riesgo WHMIS:	Irritante al ojo o a la piel. Sensibilizante a la piel.
	Símbolos WHMIS:	T estilizado

Sección 16 -- Otra Información

A nuestro leal saber, la información incluso es correcto. Sin embargo, ni Copps Industries ni ningunos de sus agentes no asumen ninguna responsibilidad cualquiera para la exactitud o perfección de la material incluso. Determinación ultima de la aptitud de cualquier material es la responsibilidad sola del consumidor. Todos los materials se pueden presentar peligros desconocidos a salud y se deben usarlos con cuidado. Aunque se describen aquí dentro ciertos peligros, no podemos asegurar que estos son los peligros únicos que existen.

Fecha de Modificación: 04 FEB 2008
Suplanta Modificación de: N/A

Modificado por: Bill Simek
Título: Director del Laboratorio